

Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste des pièces détachées

Pos.-Nr.	Bestell-Nr.		Stück Quant.	Benennung	Designation	Désignation	Abmessung Dimensions
	Code No./N°de cde. 3451	3452					
15000	73 1018	73 1018	1	Gehäuse, komplett	Main housing, complete	Corps, complet	
15500	73 1639	73 1639	1	Gehäusedeckel, komplett	Housing cover, complete	Couvercle de carter, complet	
15501	04 8690	04 8690	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	2,9 x 1,78
15502	73 0899	73 0899	1	Ventilkolben	Valve piston	Piston de soupape	
15503	04 8933	04 8933	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	10,82 x 1,78
15504	04 8798	04 8798	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	6 x 2
15505	04 5640	04 5640	1	Kugel	Ball	Bielle	Ø 4 DIN 5401
15506	73 1702	73 1702	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
15507	68 2551	68 2551	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	20 x 2,5
15508	03 3758	03 3758	4	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 12 DIN 912
15509	73 1661	73 1661	1	Puffer	Bumper	Amortisseur	
15511	73 3617	73 3617	1	Sieb	Sieve	Passoire	
15512	04 2668	04 2668	4	Zahnscheibe	Serrated washer	Rondelle à dents	S 5
15520	73 1704	73 1704	1	Gehäusedeckel mit Dichtring (mit Pos. 15 522-15 524)	Housing cover with sealing ring (with items 15 522-15 524)	Couvercle de carter avec bague d'étanchéité (avec pos. 15 522-15 524)	
15522	42 9686	42 9686	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	96 x 2,5
15523	25 3642	25 3642	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	88 x 2
15524	04 9212	04 9212	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	42 x 3,5
15530	73 1636	73 1636	1	Ventildeckel, komplett	Valve cap, complete	Couvercle soupape, complet	
15540	73 1703	73 1703	1	Ventildrossel, komplett	Valve needle, complete	Aiguille de soupape, complet	
				Magazin	Magazine	Magasin	
20001	65 8596	65 8596	1	Magazinschieber	Pusher	Coulisseau chargeur	
20002	65 8766	65 8766	1	Rastbolzen	Stop pin	Boulon d'arrêt	
20003	04 6698	04 6698	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
20004	04 5098	04 5098	1	Sicherungsscheibe	Circlip	Bague de frein	4 DIN 6799
20005	50 5889	50 5889	2	Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire	
20006	50 5846	50 5846	2	Bolzen	Pin	Boulon	
20007	68 0206	68 0206	2	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle d'arrêt	4 Duo-Clip
*20008	21 7166	21 7166	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	
20009	73 3635	73 3635	1	Halteplatte	Retainer plate	Plaque de retenue	
20010	73 1050	73 1050	1	Magazin	Magazine	Chargeur	
20020	73 1052	73 1052	1	Magazinabdeckung, komplett	Magazine covering, complete	Couverture de chargeur, compl.	
20031	03 3766	03 3766	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 16 DIN 912
20032	04 0703	04 0703	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 5 DIN 985
				Führung	Guide	Guide	
30001	73 1665	73 3087	1	Führung	Guide	Guide	
30004	73 0222	73 0222	1	Lagerbrücke	Bridge plate	Support de palier	
30008	73 0244	73 0244	2	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 20 DIN 912-12.9
30009	04 0703	04 0703	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 5 DIN 985
30011	73 2683	73 2683	1	Flansch	Flange	Bride	
30012	41 9737	41 9737	2	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille cyl. creuse	5 x 26 EN 28 748
30015	73 2700	73 2700	1	Führungsplatte	Guide plate	Plaque de guidage	
30016	04 1092	04 1092	2	Scheibe	Washer	Rondelle	A 5,3 DIN 125
*50000	73 1058	73 0125	1	Kolben, komplett	Piston, compl.	Piston, compl.	
*50001	04 9212	04 9212	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	42 x 3,5
				Befestigungsteile	Assembly parts	Pièces auxiliaires d'ass.	
55001	03 3790	03 3790	4	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 22 DIN 912
55002	04 2668	04 2668	7	Zahnscheibe	Serrated washer	Rondelle à dents	S 5
55003	04 3516	04 3516	1	Zylinderstift	Parallel pin	Goupille cylindrique	A-4 x 30 EN 22 338
55004	71 2833	71 2833	1	Drehfeder	Torsional spring	Ressort à action angulaire	
55005	70 2730	70 2730	1	Führungswinkel	Guide angle piece	Equerre de guidage	
55006	64 3491	64 3491	1	Auslöser	Trigger	Gâchette	
55007	41 4395	41 4395	1	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	M 5 x 12 DIN 7991
55008	64 3602	64 3602	1	Wippe für Kontaktauslösung	Rocker for release on contact	Bascule de déclenchement pour tir à la volée	
	65 7484	65 7484	1	Wippe für Einzelauslösung	Rocker for single trigger rel.	Bascule de déclenchement pour coup par coup	
55009	04 4415	04 4415	1	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique spiralée	3 x 14 EN 28 748
55011	43 3462	43 3462	1	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique spiralée	4 x 40 EN 28 748
55012	04 2684	04 2684	4	Zahnscheibe	Serrated washer	Rondelle à dents	S 6
55013	43 3454	43 3454	4	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 6 x 25 DiN 912-12.9
55014	04 0703	04 0703	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 5 DIN 985
55015	73 1055	73 1055	1	Halter für Magazin	Magazine holder	Porte-magasin	
55018	03 3766	03 3766	2	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 16 DIN 912
55022	03 3804	03 3804	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 25 DIN 912
55023	41 9737	41 9737	1	Spiralspannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique spiralée	5 x 26 EN 28 748
55025	65 1478	65 1478	1	Haltefeder	Retainer spring	Ressort de retenue	
55027	03 3723	03 3723	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 5 x 10 DIN 912
55028	73 3088	73 3088	1	Sicherungsbügel	Safety bracket	Etrier de sécurité	
55029	04 6698	04 6698	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
**55031	03 3650	03 3650	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	M 4 x 10 DIN 912
55032	04 0673	04 0673	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	M 4 DIN 985
				Steuerteile	Control parts	Pièces de commande	
55102	64 2746	64 2746	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	
*55103	43 0102	43 0102	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	43 x 3,5
*55104	42 7403	42 7403	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	58 x 4
*55105	04 9344	04 9344	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	75 x 3

Pos.-Nr.	Bestell-Nr.		Stück Quant.	Benennung	Designation	Désignation	Abmessung Dimensions
	Code No./N° de cde. 3451	3452					
55106	72 4769	72 4769	1	Ring mit Nut	Ring with groove	Anneau rainuré	63 x 3,5
*55107	21 3454	21 3454	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
55108	72 4777	72 4777	1	Ventilschieber	Valve slide	Coulisseau de soupape	55 x 3,5
*55109	21 3411	21 3411	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
55112	72 4734	72 4734	1	Stellring	Setting collar	Bague de réglage	52 x 2
55113	18 7704	18 7704	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
*55115	65 2466	65 2466	1	Manschette	Sleeve	Embout	68,26 x 3,53
*55116	04 9328	04 9328	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
55117	73 0134	73 0134	1	Puffer	Bumper	Amortisseur	31,5 x 1,8
55118	73 0104	73 0104	1	Buchse	Bushing	Douille	
55119	43 0293	43 0293	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	7 x 1,5
55120	73 3048	73 3048	1	Gewinding, komplett	Threaded ring, complete	Bague fileté, complet	
55131	72 7202	72 7202	1	Rohr	Tube	Tuyau	5 x 1,75
55132	42 8280	42 8280	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	
55133	04 8763	04 8763	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	5 x 1,75
55150	71 2922	71 2922	1	Zylinder, komplett	Cylinder, complete	Cylindre, complet	
55160	73 2693	73 2693	1	Auslösesicherung	Safety yoke	Palpeur de sécurité	12,42 x 1,78
70000	73 3049	73 3049	1	Auslöseventil	Release valve	Soupape de déclenchement	
70005	04 8941	04 8941	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	
78002	41 5197	41 5197	1	Zubehör, mitgeliefert	Accessory parts	Pièces d'accessoires	4 DIN 911 R 3/8"
78006	28 6532	28 6532	1	Sechskant-Schraubendreher	Allen key	Clé allen	
				Stecknippel	Plug-in nipple	Raccord enfichable	4 DIN 911 R 3/8"
90001	70 5187	70 5187	2	Schilder	Plates	Plaques	
90003	68 4732	68 4732	1	Schild, HOLZ-HER	HOLZ-HER nameplate	Plaque HOLZ-HER	M 5 x 16 DIN 912 M 5 DIN 985 K 40/M 8 DIN 6336 M 8 x 25 DIN 912
				Hinweisschild	Indicating plate	Plaque indicatrice	
82100	73 3604	73 3604	1	Sonderzubehör	Special accessories	Accessoires spéciaux	M 5 x 16 DIN 912 M 5 DIN 985 K 40/M 8 DIN 6336 M 8 x 25 DIN 912
82101	73 3131	73 3131	1	Auflage, komplett	Support, complete	Dispositif, complet	
82102	03 3766	03 3766	1	Konsole	Control panel	Console	
82103	04 0703	04 0703	1	Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	
82104	73 3603	73 3603	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou 6-pans	
82105	03 4061	03 4061	1	Sterngriff	Star grip	Poignée étoile	
				Zylinderschraube	Allen screw	Vis Allen	

* = Verschleißteile, Wear-and-tear parts, Pièces d'usure, Recambios, Slijtagedelen, Parti soggette ad usura, Kulutusosa, Slitedeler
 ** = noch beweglich, still movable, encore mobile, todavía móvil, steeds bewegend, ancora mobile, jätettävä liikkumavara, skal vare bevegelig